



Traité Makot

Michna 5 - Chapitre 3

הַקּוֹרֵחַ קָרַח בְּרֵאשׁוֹ,
וְהַמְּקִיף פְּאֵת רֵאשׁוֹ,
וְהַמְּשַׁחֵת פְּאֵת זְקֵנוֹ,
הַסּוֹרֵט סְרִטָּה אַחַת עַל הַיָּמִת,
חֵיב.

סָרַט סְרִטָּה אַחַת עַל הַמְּשָׁה מֵתִים,
אוֹ חֵמֶשׁ סְרִיטוֹת עַל מֵת אֶחָד,
חֵיב עַל כָּל אַחַת וְאַחַת.
חֵיב עַל הָרֵאשׁ שְׁתֵּימִם,
אַחַת מִכֵּן וְאַחַת מִכֵּן;
עַל הַזְּקֵן, שְׁתֵּימִם מִכֵּן, וְאַחַת מִלְּמַטָּן.
רַבִּי אֶלְעָזָר אוֹמֵר:
אִם נִטְלוּ כָּל כְּאַחַת,
אֵינוֹ חֵיב אֶלָּא אַחַת.
וְאֵינוֹ חֵיב, עַד שִׁיטְלֵנוּ בַּתַּעַר.
רַבִּי אֶלְיָעָזָר אוֹמֵר:
אֶפְלוּ לִקְטוֹ בַּמְּלַקָּט, אוֹ בְּרֵהִיטָיִי,
חֵיב.

Celui qui fait une tonsure sur sa tête [en signe de deuil], ou qui arrondit le coin de sa tête, ou qui détruit le coin de sa barbe, ou qui s'inflige une seule égratignure à cause de quelqu'un qui est mort, est passible [de 40 coups].

S'il s'est fait égratignures pour cinq personnes qui sont mortes, ou cinq égratignures pour une personne qui est morte, il est passible pour chacune.

Pour [avoir arrondi les coins de] la tête, [il est passible de] deux [peines de 40 coups] : une peine pour le côté de la tête, et une [autre] pour l'autre côté de la tête.

Pour [avoir détruit les coins de] la barbe, [il est passible de 5 peines de 40 coups] : deux [pour les deux extrémités] d'un côté [du visage], et deux [pour les deux extrémités] de l'autre côté [du visage], et une [pour l'extrémité]



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



inférieure.

Rabbi Eliézer dit : si tous [les coins de la barbe] ont été enlevés en même temps, il n'est passible que d'une [seule peine de 40 coups].

Et il n'est passible que s'il enlève [la barbe] avec un rasoir.

Rabbi Eliézer : même s'il l'enlève avec divers types de rabots, il est passible [de 40 coups].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions